

چاندرايان

اداره خانہ سی
بالیکسری قایدان زاده اولتندہ دائرہ خصوصہ

آدرس: بالیکسری چاغلایان مجموعہ سی

مسکمزہ موافق آثار مع الممنونہ درج
اولنورہ درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ایدلن

آبونہ شرائطی

سنہ کی : ۱۸۰ غروش

آلتی آلتی : ۱۰۰

اودہ بسنہ کونہہ برہیقار ادبی ، علمی ، مجموعہ

نسخہ سی (۷،۵) غروشدر

۱ مارٹ ۱۹۲۶ — بازار ایرتسی

۱۰ : صانی — ۱ : میل



مندرجات

صوک یودوم	[شعر]	روحی ناجی	فرانسر ادبیاتہ بر نظر	علی شوکت
خلق ادبیاتی مناقشہ سی		روحی ناجی	آبریاقی	اسعد عادل
غزل	[شعر]	توقادی زاده شکب	مکتوب	م . تکین
قورویان کل	[آہ مکتوبلر]	کوکل قیزی	دیوان عشقندن	محرم حسنی
براسمر کرزدانہ	[شعر]	اورخان شائق	عجم مکتوبلری	م . ت
تصویر		محمد عاکف	آبریاقی کونی	نرمین حامد

عجم مکتوبلارندن

مونتسکیو اسمنی مکتب سنه لرندن طایورم . تاریخ خوجامز فرانسه انقلاب کینرندن بحث ایدرکن بو معظام حادثه نك کچیردیکی فکری دوره است حضاریه یی یعنی

وولتیرک ، ژان ژاق رو -
سونک ، دهنیس دیده رونک
و مونتسکیونک اثرلری
ذکرایمکی اونو تاماشدی .
« عجم مکتوبلری »
انقلابی حاضر لایان کتا -
بلردن بریدر . ملکستدن
چیقان ترجمه دوستلریه ،
خدمتچیلریه یوللادی
مکتوبلردن متشکل
اولان بو کتایحق حجمک
کو چوکلکنه رغماً بر
دینامیت تأثیری یامیشدر .
قرالدن ، یاپادن لایالی
بر لسانله بحث ایدر
واو زمانکی فرانسه نك
شایان تنقید نقطه لری
جیمیزله طوتار کوز
اوکنه چیقاریر روح القوا -
نینی بوده مونتسکیونکر -
غالبا بر ارمی ترجمه
ایتمشدی . عجم مکتوبلریه
نه دنسه شیمدی یه قدر
التفات ایدن اولمادی .

أفهل

اسعد بکه :

بر کوندی خبر اُسدی انقلردن ؛ « ایلارله ... »
یوللاندق او کون جبهه بر قانی هوساله ،
اوچ کون کیجه کوندوز یورودک سام یی اولدق
حقک قوی دشمنلره طوفان سلی اولدق
که چدک او چوبانسز قوزولر دردله ملارکن
دورغون صولو کولارده اینه کلر کدوله رکن
کویلرده بوکوک بویی چرجوقلر باقوب ایکلر
دیرلردی « بویولدن داهای کیملر که چه جکلر »
که چدک یننه قایلرده قیلان بر یارا صیلار
داغدن داخه مندیله سلام یولادی قیزلر
قومرال صاریشین باشلی اکیلر بیله یاتش
حسرتلی باقیشلرده ألم حسی او یاتش
باقدق که اوزاقلرده آله و بنده سی واردی
شمشک کی چاقدق طوتوشان « دوملی پیکار » دی
آتیر دولو دیزکین سوزولوب اُنکینه قایدق
بوندن داهای چیلغین اوچاماز روزکار اولایدق
آفرده : فرح یازی

مکتوب

بارس ، ۱ بیاذی الاخر ۱۲۱۰

دوام ایده جکز . مکتوبلرک برریله فضله برر ابطله سی
اولمديغندن تسلسلی بوزمیه جننه قالغز .

اوله کورونیور که بوراده عائله لار کندی کندی لری
اناره ایدیورلر .
ار کیکلرک زوجه لری
اوزرنده ، بابالرک چوجو -
قاری وانندیلرک اُسیرلری
اوزرنده آنجق برکولکه
قدر نفوذ و تأثیری وار .
محکمه لر بوتون عائله
نزاعلریسه قاریشیور
وامین اول کدائاق صقاع
زوجک ، بدبخت بدلرک ؛
قاری انندیلرک علیهنه
اولارک

کین محکمه یه کیمک
ایسته دم . یوللرده بر
چوق صالحی کنج قیزلرک
اغضاکار دعوتلری
کوریه جک قومیق بر
منظره ایدی . فقط بردفه
محکمه سالوننه کیروبده
قیافلری چهره لرندن
داها جدی ، و حدید
انسانلرله قارشیلانجنه
قلبه بر قسوت چوکیور .
ایچریده عائله لرک بوتون

حالبوکه اودوری ، بویه کسکین بر اُدیب و فیلوزوفندن
همده اجتماعات درسی آیر کی صیقیجی جدی اولارک
دکل ، وقعه لر و مثالارله اکادیریمی بر طرزده دیکلهمک
شبهه سز خوش اولوردی . بز لایالی تعین کوچوک بر
مکتوب ترجمه ایدیورز . فرصت و امکان بولمجه ترجمه یه

اسراری ، اک کزلی ایشلر اورتایه دوکولیور .
محبوب بر کنج قینه اوزون زمان محافظه ایتدیکی
بکارتک عذاب و محرومیتلری ، مقاومت و مجادله سنی
آکلاتور . یارین بر مغلوبیه اوغراماسی محتمل اولان
ظفرندن چوق آز منورر بوتون بونلری ، بابایی

آریلق کونی

بایسینده ، احتیاجلارینی تهرین ایتسین دیه هرکسه بلا پروا
سویلیور .

صوکرا کستاخ بر قالدین ، قوجاسندن آریلایه سبب
تشکیل ایتسی ایچون پاندینی حیاتلری صایور .
دیگر بری عینی حجاب ایله « قوری قوری یه زوجه لک

» نه شب کویکه یوز سوزمه سیم اوشب اولورم . .
نه کون ، که قامتکی کورمه سیم قیامت اولور ! . . .
ایشته اولدی لایلا . . سوزومزده یالانچی چیقدق . .

سویشدیکمز دنیاده ؛ بیلم هاندکی
برصوباشنده من بکابونی سویلار ،
بنده سکا اینانق ایسته مه من
بر صافیتله تکرار ایدردم . .

مارش

سویلی مایله یه :

ظفر لر اوتاغی وطن ، بر ایچی ،
اوراده مسکنت ، ذلت نه آرار ؟
کوکره آرسلان کبی شن لیسه کنجی
وقور ، کور سسکه کوکلر بیله دار .

آدملرک ترکین برر چلیک یای ،
آلشکی اوپه جک سباه کی : آی ،
غربه ، تجده « شهاب » گبی قای ،
آرش آرش آرش ایلری شن ایسه کنجی ،
جهانده تورکیه ، تورکلک برنجی .

پولاددن بر بدن ، عصری بر عرفان ،
وطنک قلعه سی آنجق بو ، اینان ،
علمکه بارلار سه سنک آسمان ،
شیمشک بیله دوشمز یورده نوزمان .
ادمانه ، مکتبه آرش لیسه کنجی ،
سکا نام اولاجق ادمانچی ، فنجی .
اورتا مکتب تورکیه معلمی :

آب تحسین

طاس طاس ایچدی کم چشمه نیک
صوی - نه بیله -م آریلق بانچه لری
آره سندن کچرمش . .

☆☆

کونلر کچدی . . سنه لر
کچدی . . نه کلدک نه ده بر
خبر یوللادک . . آلمده صولک یادکارک
قالان بر طوتام صاحب دن باشقه
کیسه م یوقدی . خیالک ده
کوزلرمدن چکیلمشدی . یالکز
کولگده صویندن برابر ایچدی کمز
برچشمه قالدی . .

برده بی جان دن سهو نه
حسرتک . . .

☆☆

کونک برنده داغلرده یاپ یالکز سنی دوشونوردم . ایکی
قوش قانادلرینی چیرپارق - یزله کچدی لر . . بن برشی
آکلامادم . . یالکز آرقه لرنده کوزدن غائب اولنجه یه
قادر طاقیدم قالدیم . بیامم ؛ نه قادر زمان صوکره کیچه

نامنی طاشیمقدن اوصاندیغنی «
سویلا دکن صوکرا زوف
کیجه سنک بوتون سرلرینی افشا
ایله : ماهر ارباب وقوف طرفدن
معاینه اولونه رق قیزلق حقوقک
کاملا اعاده سنی طالب ایدیور .
اتبانی کوچ فقط کرک ادعا ایدن
کرک بوا دغایه هدف اولانز ایچون
مخل ناموس افشا آت ایله قوجالری نه
میدان او قویانلرده یوق دکل . . .
اغفال ایدلش حسابسز بر
سورو قیزده ارککلری اصلندن
فضله کوتولکله اتهام ایدیورلر .
خلاصه محکمه یی اشغال ایدن هپ
عشق مسئله لری . منور پدرلرک ،
آلداتش قیزلرک ویا وفاسز
تاشقلرله بدبخت زوچلرک ماجرا .
سندن باشقه ایش یوق .

بوراده مرعی اولان قانونه
کوره : ازدواج سنه لری طرفنده
دوغان هرچوجوق بابایه عا ئدرد .
سن طانیمق ایچون ایسته دیکک
قدر سبب کوستر ؛ محکمه اونو سکا
عا ئدی لر ، و سروسه واندیشه لرکی
تسکینه چالیشیر .

محکمه ده اکثریتک رأی آلنیور ، فقط اقلیته اعتبار
اولونسه ده ائی اولور ، تجربه ایله ثابت ، دیورلر .
بویله اولماسی ده طبیعی . . زیرا ، مستقیم انسان نه قدر
آرسه خطا لرکده اوقادار نهایتسز اولدیغنه هرکس قانعدر .

م . ت